



PARTNERSHIP PARENTING

# 育子对弈

从父母到伙伴

倾力巨献

国际顶尖父亲问题专家  
杰出的亲子教育专家

KYLE PRUETT, MD    MARSHA KLINE PRUETT, PHD

[美] 凯尔·普鲁特

[美] 玛莎·克莱恩·普鲁特 著

徐怀静 左伦 刘新玲 译



华夏出版社

HUAXIA PUBLISHING HOUSE

PARTNERSHIP PARENTING

# 育子对弈

## 从父母到伙伴

凯尔 普鲁特  
玛莎 克莱恩·普鲁特 著  
徐怀静 左伦 刘新玲 译

### 图书在版编目(CIP)数据

育子对弈：从父母到伙伴 / (美) 普鲁特, (美) 普鲁特著; 徐怀静, 左伦, 刘新玲译.

—北京: 华夏出版社, 2010. 7

书名原文: Partnership Parenting

ISBN 978-7-5080-5755-2

I. ①育… II. ①普… ②徐… ③左… ④刘… III. ①家庭教育 IV. ①G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 080981 号

PARTNERSHIP PARENTING by Kyle Pruett, M.D. and Marsha Pruett, Ph.D

Copyright©2009 by Kyle Pruett, M.D. and Marsha Pruett, Ph.D

Simplified Chinese translation copyright©(2010)

by Huaxia Publishing House

Published by arrangement with Basic Book, a Member of Perseus Books Group

Through Bardon-Chinese Media Agency

博达著作权代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

版权所有, 翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-2009-7959

**出版发行:** 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100028)

**经 销:** 新华书店

**印 刷:** 北京中科印刷有限公司

**装 订:** 三河市万龙印装有限公司

**版 次:** 2010 年 7 月北京第 1 版

2010 年 7 月北京第 1 次印刷

**开 本:** 787×1092 1/16 开

**字 数:** 234 千字

**印 张:** 18.5

**定 价:** 38.00 元

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

## 前言

作为一名儿科医师，能够在职业生涯中目睹儿童的健康幸福发生巨变，我感到非常荣幸。我曾经抱着新生的婴儿，也看到过父母抱着新生的婴儿，但有一个超越一切的变化：如今，父亲从婴儿刚出生就更加积极地参与到育子过程中。正如凯尔（Kyle）和玛莎·普鲁特（Marsha Pruett）在其著作《育子对弈》中陈述的那样美好，父亲的积极参与对所有人来说都不失为一个好消息。看着母亲、父亲和婴儿从婴儿降生的那一刻起就喜欢上了彼此，就如同看到一个奇迹在眼前展现。当我把婴儿抱到胸前与其交谈，听到我的声音，他们通常就会扭头转向我。如果孩子的父亲也在旁边，80%的婴儿会扭头追随父亲的声音。如果孩子们没有这样做，我就会斜抱着他们朝向父亲。然后，父亲往往从我手中接过孩子，兴奋地高呼：“你已经知道我是谁了！”

在我一生中，我见证了世人对为人父者如何与孩子相处的期待发生了变化。20世纪60年代之前，世人对父亲的期许就是白天在外工作，晚上才回到家。对于多数孩子来说，能在睡觉前听父亲讲一个故事就非常幸运了。我父亲过去常常带我去游泳，而在其他时间我难得见他一面。

所有关心孩子的人都应对普鲁特夫妇开创性的著作心怀感激之情。在过去几十年间，他们的贡献提高了世人对于孩子、母亲及父亲的理解。在本书中，玛莎和凯尔把临床研究（包括他们自己的和别人的）与高超技艺相结合，为当今的年轻家庭综合及阐释了育子科学。父亲和母亲在相互照料及共同养家方面，迈出了相当大的一步。但是随着妇女解放运动以及两性平等差距缩小，始料未及的挑战出现了，普鲁特夫妇用奇妙的实用方式为我们做



了重点讲解。

正如凯尔在这本书中描述的那样，我还记得第一个孩子的降生。当妻子临产时，我却让产科医生送我回家。在同样的保育室，我曾为许多新生儿做过检查，而我却不被允许抱抱我自己的孩子。那一刻我有所醒悟：我们的偏见把父亲与新生婴儿隔开，这对任何人来说都不是一件好事——尤其对婴儿来说。

我们需要改变这种态度和惯例，并且我们已经改变（大部分归因于妇女解放运动）。如今，71%的妈妈在外工作，而爸爸更可能来喂养孩子，给孩子换尿布或用婴儿小推车推着孩子。但需要我们做的仍然很多。因为自身的经历和记忆，以及社会对“好”母亲和“好”父亲不断发展的期望，母亲通常对“共同养育”怀着矛盾心理。

凯尔和玛莎是两位有天赋的临床医生和研究员，同时也是四个可爱孩子的父母亲。无论你是一位母亲、父亲，准母亲、准父亲，还是仅仅对如何养育孩子感兴趣，都可以从本书中获得洞悉、建议以及策略。我很高兴指出，你的孩子和我的孙子孙女将最终受益。

T.贝利·布拉泽顿 (T.Berry Brazelton)，医学博士

哈佛医学院儿科教授，荣誉教授

布拉热尔登触摸点中心 (Brazelton Touchpoints Center) 创始人

## 致 谢

共同育子的真实世界很少在书中被认可，但是大量文献及研究机构确实存在，从而促进了我们的临床认识和经验理解，并为我们自己的想法奠定了基础。许多杰出的思想家影响了我们，但是我们在此希望感谢这样一些人——他们的著作多次在此书中被引用，他们的影响贯穿于书中许多章节。

我们尤其想感谢亲爱的朋友和同事的贡献，菲尔（Phil）和卡罗林·考恩（Carolyn Cowan），他们几年之前就怀揣着这样的愿景，希望看到“这对夫妇”促进儿童及家庭的发展，自此就不知疲倦地参与到这个领域并作研究。他们的友谊和智慧支持着我们、滋润着我们。同时，我们也借用了先驱干涉主义者夫妇朱莉（Julie）和约翰·戈特曼（John Gottman）的工作，詹姆斯·麦克海尔（James McHale）的有启迪意义的研究，以及斯蒂芬妮·孔茨（Stephanie Coontz）具有说服力的著作《婚姻的历史》。在本书许多地方都能看到这些具有创造性的思想家的贡献。在此就不一一列出，但是我们对他们在这个日益形成的领域的领导地位表示由衷的谢意和敬意。

感谢明迪·沃纳（Mindy Werner）的精心编校，我们的经纪人帕姆·亚波拉姆斯（Pam Abrams）和佩休斯（Perseus），编辑凯蒂·麦克休（Katie Mchugh），感谢他们让我们的愿景成为现实。像本书中所提及的一些父母亲一样，我们在书写过程中渐渐意识到，只要我们持有同一种信仰，我们将能在“小事情”上保持意见一致。从个人方面来说，特别感谢马仁斯基（Maerike Muszynski）机智的研究，凯伦·亚斯科（Karen Yatsko）辛苦地帮忙整理参考书目，雷切尔·辛普森（Rachel Simpson）的经验丰富、卓有天赋的



读物和建议以及她的深厚友谊。最后，我们由衷地感谢我们双方的父母——他们用同样爱的方式，创立了别样的共同育子角色模式——感谢那些在书中出现的家庭，他们的声音在整本书中都能听到，与我们分享了他们在育子过程中的奋斗、胜利、痛苦和快乐。

## 绪 论

我们的家庭包括年龄差距跨越近三十年的四个孩子（从7岁到大约30岁）、两个女婿、四个外孙，还有我们：凯尔、玛莎——两个从事大龄父母心理健康的专家。这些年来，我们共享了很多喜悦和挑战，来自我们的写作、研究、与孩子们及其家长的合作、培训大量关于家庭幸福的机构。我们的工作重点是那些初为父母并共同生活的夫妻，他们中有的刚成为为父母就已分居或离婚，结束了原来的家庭生活而创建新的生活。

一段时间前，我们已显然认识到：目前大多数育子的书籍尽管给父母们提供了建议和智慧——主要是给母亲——却大大忽略了在育子过程中，父亲那积极、稳定、活跃的角色所暗含的意义。在过去的几十年中，家庭生活已经有了很多变化——特别是在劳动大军中女人数量显著的增加，其中包括75%有着年幼孩子的母亲。尽管有了这些变化，育子建议者们总的说来忽视了这个问题：鉴于其不同的性别、性格、性情和孩童时期的经历，夫妻双方作为一个团队共同教育孩子该是何种情形？很多夫妻经常和我们谈论这些问题，因为孤独、挫折和困惑而向我们求助：你们怎么把你的孩子们教育得这样好，而你们的婚姻同时还如此牢固和幸福？

当我们意识到在关于离婚的文献中，有着更多、更普遍的共同育子的建议时，我们关于《育子对弈：从父母到伙伴》这本书的想法就明确了。离婚的父母在分开后需要协调，但很多父母，包括那些婚姻很幸福的父母，在较早之时就需要帮助了（也能更有建设意义地使用这些帮助）。总之，伴侣们大都是在婚姻或同居的情况下进行共同育子。





当一对恋人不知不觉中面临生育的问题时，关于育子的诸多具体而又难解的问题就开始出现了。这常常是在他们拜访了有着一两个孩子的家庭或朋友之后，便有了以下问题：

- 我们是称职的父母吗？是否在工作出色事业有成的同时，依然拥有美满的婚姻？
- 我们双方都能感到养育孩子苦有所值的兴奋吗？
- 我们双方都同意成为父母对我们是件好事吗？
- 我们双方是否同意要孩子使我们的婚姻更加坚如磐石？
- 有了孩子后，我们能和没有孩子时一样快乐吗？
- 我们是否都愿意为了婚姻的幸福而做出一切努力？
- 在关与婚姻与教养孩子的问题上，所做的决定是否对我们双方都是公平的？有没有强人所难？

总之，你如何创建一个对我们双方都感觉像家的婚姻？

## 我们的旅程

当凯尔第一次成为父亲时，从第一天起，他就清楚地知道对那些想成为孩子们生活的一部分的男人来说，生活已经不一样了。他来到他的大女儿伊丽莎白即将出生的医院进行了“产前”拜访。他被告知，如果他想在产房看孩子出生，他需要产科和妇科主任签字的许可证。（一年前，作为同一家医院的实习生，他在同一个房间，和同样的护士一起，为六个婴儿接生。）几年后，当凯尔的二女儿爱米莉出生时，耶鲁儿童研究中心的住院医师仍然不能



因为当父亲而请假，但接生室的规则不是那么严了，凯尔即使没有签名许可证，他也受到欢迎可进入接生室。

约三十年之间，婚姻世界和如何教育孩子的问题已经大大改变。二十年前我们在家里举行了婚礼，屋里挤满了朋友和家人。年长的孩子们（玛莎丈夫前妻的女儿们）将玛莎交给了她们的爸爸。十年后，当我们共同成为父母，已经有了一些巨大的变化。不仅凯尔被期望在整个生产过程中都在产房，而且因为生产过程漫长艰辛，玛莎的父母也来到了产房，同时在玛莎的吩咐下，我们的女儿爱米莉同样来到了产房。玛莎的父亲更是见证了他外孙子的出生而不是他自己孩子的出生，为此他深受感动。当我们的儿子出生时，凯尔自己负责了大部分接生工作。

三十年前，当凯尔开始查阅关于参与孩子成才的父亲的科学文献和父亲的参与对家庭和孩子的影响时，他意识到这一题目不仅未被认真研究过，而且似乎被回避着。他对他的导师，一位著名的儿童分析家评论到：“比起父亲在育子过程中的参与对孩子们的影响，我们为什么对果蝇的基因组知道得更多呢？”他得到了如下回答：“凯尔，我想你显然知道，很小的孩子们不能同时有两个单独的亲密关系。所以，当父亲在感情上很投入时，很可能导致孩子们失去母爱。你要是聪明的话，最好研究这些家庭的病理学，而不是哲理。”凯尔于是明白他已经发现了他想做的研究：感情上对孩子的教育很投入的父亲对孩子的成长有何作用（因为他已经非常肯定其作用不是对母爱的剥夺）？从那时开始，研究就已经表明：男人在育子问题上的参与对培养健康的孩子很重要，能让孩子们一生中在情感、社会、认知、学术等方面都更好、更强。

在这段期间，不是只有亲子关系经历了巨大的变化；面临“现代”育子，婚姻自身也变得不是那么适应。早在二十世纪，社会学家勒马斯特斯



(E.E.LeMasters) 已经发现，在他所调查的夫妻里，80%以上的夫妻在从夫妻的两人世界过渡到父母身份时经历了“从温和到严重的危机”。关于过渡到父母身份的书籍会质疑这是否是一场危机，但即使今天，专家们仍认为这种过渡让夫妻们卷入了价值改变、角色改变、期望值改变的漩涡，更不用提情感的漩涡，有的夫妻能适应这个变化，更多的却不能。

勒马斯特斯第一次强调了婴儿时期真实的、不具同情色彩的、不具浪漫色彩的真相：父母独自和一个总是哭泣、总是需要关照的婴儿待在家里是多么的艰难，特别是在夜里。之所以特别难，是因为连父母都不知道该怎么办。有时，婴儿会有所“反应”而且很简单地就停止哭闹了。有的时候，却怎么着也不行。从一开始，睡眠的缺乏就已经不可避免。因为永远不会有充足的休息和恢复，紧张和压力开始越积越多。当然，也有很多令人难以置信、无比快乐和亲密无比的时候。夫妻的任务是度过为人父母这段困难的、令人疲惫的阶段，而同时紧紧握住他们的快乐和梦想。

## 一个共同的视野

《育子对弈：从父母到伙伴》要传递的信息是：当两个成人（任意两个成人）分担为人父母的责任时，这两个成人之间关系的本性和特质将对孩子的发展有重大影响，要么是好的，要么是坏的。尽管这看上去像是常识，但就在不久前，心理健康的专家还只是专注于孩子本身的健康，而很少考虑他父母之间的关系。

这一概念在我们俩事业的早期就已经如此显而易见——作为一位儿童精神病医生（凯尔）和一位心理学家（玛莎）——所以，除去我们正式的临床



培训外，我们还寻找婚姻和家庭理疗方面的额外培训。在后来继续的培训课程中，我们学到：作为整体的家庭比其中所有一对一关系（母亲——孩子，父亲——孩子，或夫妻）的总和更大。原子核家庭中两人之间的关系或和三人之间的关系组成了动态关系，很大程度上决定了每一位成员会如何一天天调节自己以适应家庭生活。

## 凯尔的研究

为了获得指导，凯尔不得不深入钻研。从临床培训开始，他已经反复遇到了明显的婚姻障碍对婴儿、学步的孩子以及他在理疗和咨询时碰到的孩子等的严重效果。那些悲伤、焦虑、或者经常愤怒的孩子的父母，通常对彼此也有着这些相同的情绪。在70年代和80年代的大多数儿童心理健康和指导诊所，社会工作者帮助母亲们育子时，讨论的问题常常是母亲的育子方式，自我尊严，以及母亲从自己的孩童时代带过来的挫折感等问题。与此同时，孩子们与另一个临床医生进入了一个独立的，一对一的治疗关系。父亲们未被鼓励或期望参与，当时占主导地位的观点认为母亲是唯一需要参与孩子教育的家长。为什么？也许因为只有她才理解孩子的难题，并且因此能够在他人的帮助下发现或者提供解决问题的办法。她情感的局限可能就是孩子的麻烦，她的提高是解决孩子问题的一个必要部分。父亲经常坐在客厅，或是负责账单和交通等事务，即使无法证明，人们一般仍总是认为父亲是在育子过程中的助手。

凯尔在另一个理疗室和很多孩子一起工作，他发现如果从他们的视角来看待这个问题时，情况就大不一样。典型的情况是，这些孩子们觉得他们是



被父母共同养育的，他们同时爱着父母，而且觉得应该对得起他们。父亲和母亲对他们都很重要，他们与父母都有着美好而又不一样的感情关系。在多数情况下，即使父亲或母亲对孩子的教育没有“参与太多”（经常是父亲），这两种关系也是彼此补充，相互平衡的，至少是在从事孩子指导的临床医生看来是如此。这是一个密码，其含义为“我们不想费劲让他参与这一治疗工作”或“我们不能确定该如何对待他”。但是，父母的关系如何是绝大多数孩子非常关心的问题，因为这个问题是每一天他们的家庭幸福、整个家庭安全的基础。这种差异让凯尔开始了他对父亲在育子过程中的参与（缺位）对孩子的发展和对整个家庭的影响的好奇与关注，长达几十年。

## 玛莎的研究

相反，玛莎从教育学和心理学的领域研究了这个问题，而且她很早就被告知，父母双方对孩子的生活都很重要。玛莎接受家庭治疗训练的所在地是费城儿童指导临床中心，那是当时著名的家庭临床专家和研究者汇集的地方，她研究了母子关系非常紧密的家庭，没有父亲或者父亲没有参与孩子的成长的家庭，以及孩子在青春期前就已经凌驾于父母之上的家庭。这些家庭都有着种种病症，其孩子（或青少年）从攻击性，哮喘，到饮食混乱，甚至父母滥用某些物质等等。她学会了考察父母的关系如何形成了家庭中所有关系的基础。当父母的联盟变弱或是失去平衡时，家庭里别的关系就会变得凶险而混乱，最后让孩子陷入痛苦和烦恼。

玛莎接着对离婚家庭和孩子的监护问题产生了兴趣，而且发现家庭问题方面的律师和法官都紧抱着一种观念，认为母亲是年幼孩子的主要照顾人，

父亲的位置排在第二。在双方育子的问题上出现严重分歧时，共同育子这一理念往往几乎不被理解，更未被强调。对那些在生命的早期就碰到这一问题的孩子们来说，与父亲的关系常常充满了父母离异的创伤。一夜之间滋生了很多问题：母亲的位置有了变化、该如何让父亲持续参与育子过程、在涉及法律的家庭冲突中孩子们对父亲的抵触和拒绝。主题经常都一样：父亲如何在孩子们的生命中找到一个持久的位置，同时将他的位置和母亲的位置相协调。因此玛莎和凯尔的世界相遇了。让我们俩在研究上走到一起的，是我们如此热切分享的共同兴趣：父母共同参与育子能让孩子们更安全、更顺利地成长。婚姻、母爱、父爱与孩子幸福的紧密关系是我们一直以来的密切关注，而且最后发展成了我们的研究重点“育子过程的共同参与”。

## 从父母到伙伴：与潮流抗争

究竟何为育子过程的共同参与？对我们而言，它包括了父母之间既为了他们自己，也为了孩子们而建立的联盟和合作。它要求具有源于夫妻恩爱的协调、尊重、支持——一切的目的都是为了最后能培养出幸福、快乐的孩子。我们个人生活的旅程对我们的事业旅程深有启迪，因为我们自己也挣扎着、努力学习着如何当继父继母、如何共同养育孩子。最后我们共同研究如何帮助那些有着年幼孩子的脆弱家庭。《育子对弈：从父母到伙伴》一书的基础是我们临床工作和研究的收获，以及我们对大量不同类型的家庭的调查采访。

这是一本关于丈夫和妻子如何当父亲和母亲的书籍。尽管本书的重点是婚姻以及不同的性别在育子过程中的参与，此书所谈论的内容适合于任何情况下的二人共同养育幼子：祖父祖母和他们的成年孩子，同性恋夫妻，尚未同



居的伴侣，以及其他彼此被联系在了一起的、有着共同责任的成年人。处于这些关系中的搭档们将要艰难地经历我们本书将讨论的问题，如果你所处的不是男性—女性的协作关系，我们仍然希望并相信你会在以下各章中找到有用的智慧。我们邀请所有的父母加入我们，一同探讨充满爱心的、持久的、快乐的共同育子和合作关系的基石。



前 言 .....	1
致 谢 .....	1
绪 论 .....	1
我们的旅程 .....	2
一个共同的视野 .....	4
凯尔的研究 .....	5
玛莎的研究 .....	6
从父母到伙伴:与潮流抗争 .....	7

## 第一部

### 1.初为人父 初为人母

B.C生活(孩子诞生之前)和A.C生活(孩子诞生之后) ...	3
XX vs.XY .....	6
这都是小事.....	9
协作育子:新方式 .....	9
建立协作育子关系 .....	11
你们的合作关系牢固程度如何? .....	14

第

1

部

### 2.搂抱VS. 侧抱

为什么父母育子方式的差异并非缺陷 .....	17
性别差异 .....	19
学会如何应对 .....	21
差异并非不足 .....	33





父亲不是母亲的替代品 .....	34
不仅仅全都关乎性别差异 .....	36
差异万岁! .....	37

### 3.建立有效的共同育子关系

<b>“关系”是答案而非问题</b> .....	43
组建“孩子的团队” .....	47
共同育子不是工作的平摊 .....	49
共同育养,不要孤单 .....	51
保持亲密关系 .....	53
平衡工作与家庭的关系 .....	56

### 4.管理冲突 公平抗争

<b>健康争执动力学</b> .....	61
不同种类的冲突 .....	65
性别战争 .....	66
四个消极的反应 .....	67
超越性别 .....	72
总 结 .....	74

### 5.珍视伴侣的贡献

<b>嫁对郎 娶对妻</b> .....	79
确定的事情 .....	80
给母亲的建议:顺其自然 .....	84
什么是守门? .....	85
给父亲的建议:开始行动 .....	92